

Quityi nu nguscua San Pablo ndyaa ca slo ñati ji'i Jesucristo nde quichi Tesalónica

¹ Pablo laca na'. Lo'o Silvano lo'o Timoteo ndi'i ngu' ca nde lo'o na'. Nscua ya quityi re cha' tsaa slo cu'ma, ña'a taju ti ma ngu' quichi Tesalónica nu ntsu'u cha' ji'i ma lo'o ycu'i Ndyosi Sti na, jua'a ntsu'u cha' ji'i ma lo'o Jesucristo nu Xu'na na. Nti' tsa ya cha' ña'a ti cua'ni ycu'i Ndyosi cha' tso'o lo'o ma, cha' cua'ni Ni cha' ti ti tyi'i tyiquee ma.

Tso'o tsa ngusñi ngu' bi' cha' ji'i ycu'i Ndyosi

² Lcaa quiya' lo'o nchcui' ya lo'o ycu'i Ndyosi cuentya ji'i cu'ma, ndya ya xlya'be ji'i ycu'i Ni li'.
³ Ntsu'u ti' ya cha' ntsu'u tsa cha' tso'o nu ndyu'ni ma, cha' ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'i tya'a ma, xqui'ya cha' ngusñi ma cha' ji'i Jesucristo. Ndalo tsa tyiquee ma xqui'ya cha' jlo ti' ma cha' ntucua Jesucristo nu Xu'na na ca slo ycu'i Ndyosi Sti na; bi' cha' xcui' cha' tso'o ndyu'ni ma, masi tlyu tsa cña.
⁴ Lo'o jua'a ntsu'u tsa tyiquee ycu'i Ndyosi ña'a Ni ji'i ma. Cu'ma ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, jlo ti' ya cha' cua ngusubi Ni ji'i ma, ⁵ xqui'ya cha' ngusñi ma cha' tso'o nu cua nchcui' ya lo'o ma, la cui' cha' tlyu nu nda Xtyi'i ycu'i Ni cha' chcui' ya lo'o ma; Xtyi'i ycu'i Ndyosi ngua'ni cña laja lo'o nchcui' ya lo'o ma, bi' cha' ngusñi ma cha' bi'. Lo'o jua'a jlo ti' ma ñi'ya ngua cña nu ngua'ni ya lo'o nguti'i ya ca slo cu'ma.

⁶ Bi' cha' juani ndyu'ni mā cña nu ndyu'ni ya, la cui' tya'a cña nu ndyu'ni ycui' nu Xu'na na. Cua ngusñi mā cha' ji'j ycui' Ni, masi ti'í tsa ti' ngu' ña'a ngu' ji'j mā; pana tso'o tsa ntsu'u tyiquee mā xqui'ya Xtyi'i ycui' Ndyosi. ⁷ Lo'o li' na'a xa' la ñati ji'j Jesucristo ñi'ya ndyu'ni mā; bi' cha' juani ndyu'ni ngu' ñi'ya nu ndyu'ni cu'mā, masi ca ta'a ngu' Macedonia nu ngusñi cha' ji'j ycui' nu Xu'na na, masi ca ta'a ngu' Acaya nu ngusñi cha' bi'. ⁸ Cua ngañi cha' ji'j ycui' nu Xu'na na nde lcaa quichi xqui'ya cu'mā. Si'i ngu' Macedonia ti, ni si'i ngu' Acaya ti, masi ca ta'a ñati ji'j Jesucristo, cua ndyuna ngu' cha' bi' tyucui ña'a chalyuu; nga'aa ntsu'u cha' ta ya cha' lo'o ngu' bi' cuentya ji'j mā, cha' ngusñi mā cha' ji'j ycui' Ndyosi, cha' cua jlo ti' ngu' cha' bi'. ⁹ La cui' ngu' bi' nda ngu' cha' lo'o ya ñi'ya ngua lo'o ndyalaa ya slo mā tya clyo, cha' li' nguxtyanu mā ji'j lcaa ti lo jo'ó nu ntsu'u ji'j mā tya sa'ni la, cha' cua'ni mā cña ji'j ycui' Ndyosi nu lu'ú ca, nu sca ti Ndyosi nu chañi ca. ¹⁰ Lo'o jua'a nchcui' ngu' cha' juani ndu ti' mā ni jacua' tyaa Jesús nu sca ti Sñi' ycui' Ndyosi, nu cua tyu'u ca su ntucua ycui' Ndyosi cha' cāa nde chalyuu chaca quiya'. La cui' Jesús nu ngujuui, lo'o li' ngua'ni ycui' Ndyosi Sti yu cha' ndyu'ú yu chaca quiya', bi' laca nu ngua'ni lyaá ji'na cha' nga'aa xcube' ycui' Ndyosi ji'na, nga'aa caca ñasi' Ni ji'na lo'o tyalaa tsā bi'.

2

*Cña nu ngua'ni Pablo lo'o nguti'i yu quichi
Tsalónica*

¹ Cu'ma ngu' tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, jlo ti' ma cha' ná nguna' cña nu ngua'ni ya lo'o nguti'i ya slo cu'ma. ² Cua ngua'ni ycui' Ndyosi cha' tlyu tyiquee ya, cha' ngulu'u ya cha' tso'o nu ntsu'u ji'i ycui' Ndyosi ji'i ma lo'o ngulaa ya slo cu'ma, masi lya' tsa ti' ngu' ji'i ya tya tsubi' la ca quichi Filipos. Jlo ti' ma cha' cuxi tsa ngua'ni ngu' bi' lo'o ya li', lo'o jua'a ntsu'u ngu' quichi tyi ma nu cuxi nti' ña'a ngu' ji'i ya. ³ Si'i cha' cuiñi ngulu'u ya ji'i ma nu ngua li', si'i na cuxi tyiquee ya ña'a ya ji'i ma, ni si'i na nñilo'o ya ji'i ma. ⁴ Cua nda ycui' Ni cha' bi' lo'o ya cha' culu'u ya ji'i ñati, bi' cha' liñi nchcui' ya lo'o ngu' nde lcaa quichi. Si'i ñati chalyuu laca nu Xu'na na, ycui' Ndyosi laca nu Xu'na na; bi' cha' cuentya ji'i ycui' Ni nclu'u ya cha' tso'o bi' ji'i Ni ji'i lcaa ma, cha' jlo ti' Ni lcaa cha' nu ntsu'u ne' cresiya ji'i ya. ⁵ Si'i na tso'o tsa ndyu'ni ya lo'o ma cha' cua'ni ya ngana ji'i ma, ni si'i na tso'o tsa nchcui' ya lo'o ma cha' caja cha' tso'o nu ntsu'u ji'i ma ji'i ya. Jlo ti' ycui' Ndyosi cha' xcui' cha' liñi nchcui' ya; lo'o jua'a cu'ma, cua ndyuna ma cha' bi'. ⁶ Ná nti' ya cha' cua'ni chi ma loo ya, masi chacuayá' ji'i ycui' Jesucristo ndyalaa ya slo cu'ma; si'i na nchcui' tyucuaa ti' ya lo'o ma, cha' loo laca ya ji'i ma, ni si'i na tyixi ya cha' loo laca ya ji'i xa' ñati. ⁷ Pana ñi'ya nu ña'asii sca nu cuna'a ji'i sñi', jua'a nguna'asii ya ji'i ma, nu lo'o nguti'i ya ca slo ma nu ngua li'. ⁸ Ntsu'u tsa tyiquee ya ña'a ya ji'i ma, cha' cua nda ya cha' tso'o ji'i ycui' Ndyosi lo'o ma; lye tsa ncliyacua ti' ya cuentya ji'i ma, hasta tso'o ntsu'u tyiquee ya masi cujuui ngu' ji'i ya xqui'ya cu'ma. ⁹ Cu'ma ngu' tya'a na, tyi'u ti' ma cha' lye tsa ngua'ni ya cña cha' caja ñi'ya tyiji

yu'u ya chalyuu; tsa lo'o talya ngua'ni ya cña lo'o ya' ti ya, cha' ná culiji mā cñi jì'ì mā lo ya laja lo'o ngulu'u ya cha' tso'o bi' jì'ì mā.

¹⁰ Cua na'a mā, lo'o jua'a cua na'a ycuì' Ndyosi, cha' tso'o ti nguti'ì ya slo cu'mā nu ntsu'u cha' jì'ì mā lo'o Ni. Ñatì lubii laca ya, ná ntsu'u cha' jña ngu' qui'ya jì'ì ya li'. ¹¹ Ñi'ya ndu'ni sca ñatì lo'o sñi', jua'a ngulu'u ya jì'ì mā li': nu lo'o ngua'ni mā cha' tso'o, li' ngxutyucua ya jì'ì mā; nu lo'o ngua'ni mā cha' cuxi, li' nda ya sca cui' lo'o mā. ¹² Nguxtyucua ya jì'ì mā cha' tyucui tyiquee mā cua'ni mā ña'a cha' tso'o nu nti' ycuì' Ndyosi cha' cua'ni na nde chalyuu, cha' jua'a xñi mā cha' jì'ì ycuì' Ndyosi cha' tsaa mā ca su tlyu su xee tsa su laca Ni loo.

¹³ Lo'o jua'a lcaa hora ndya ya xlya'be jì'ì ycuì' Ndyosi cuentya jì'ì mā, xqui'ya cha' nu lo'o ndyuna mā cha' tso'o jì'ì ycuì' Ndyosi, la cui' cha' nu cua nda ya lo'o mā, li' jlyā ti' mā cha' bi'. Ngua cuayá' ti' mā cha' laca cha' bi' nu cha' liñi jì'ì ycuì' Ndyosi, si'ì cha' ngua'ya hique sca ñatì ti; ngusñi mā cha' bi' li', bi' cha' ndyu'ni ycuì' Ndyosi cña ne' cresiya jì'ì mā. ¹⁴ Ñi'ya nu ngua tya tsubi' la, cha' ngua'ni lya' ti' ngu' judío jì'ì ña'a taju ñatì tya'a ntsu'u cha' jì'na lo'o Jesucristo ca loyuu su cuentya Judea, jua'a ngua'ni lya' ti' ngu' tya'a quichì tyi mā jì'ì cu'mā li'. Cu'mā ngu' tya'a na, la cui' tya'a cha' ti'ì ngua jì'ì mā ñi'ya nu ngua jì'ì ngu' judío tya'a na bi'. ¹⁵ Ñi'ya lo'o ndyujuii ngu' judío cuxi nu nguti'ì nu ngua sa'ni la jì'ì jyo'o nu ngua tu'ba jì'ì ycuì' Ndyosi, la cui' jua'a cua ndyujuii nu ngu' judío cuxi bi' jì'ì ycuì' Jesús nu Xu'na na cua tsubi'. Ca tiya' la li' lo'o jì'ì cuare ngulo'o nu ngu' judío bi'. Ná

ndiya ti' ycu' Ndyosi cha' ndyu'ni ngu' bi' jua'a, cha' nxu tya'a ngu' bi' lo'o lcaa ñati. ¹⁶ Ná nda ngu' judío cuxi bi' chacuayá' ji'i ya cha' chcu' ya cha' ji'i Jesucristo lo'o ngu' xa' tsu', cha' cua'ni lyaá Ni ji'i ngu' xa' tsu' bi' li'; bi' cha' jua'a nchca tlyu la qui'ya nu ntsu'u ji'i ngu' judío cuxi bi', ña'a cuayá' nchca ñasi' tsa ycu' Ndyosi ji'i ngu' bi'. Ntsu'u cha' xcube' tsa Ni ji'i ngu' bi' nde loo la.

Nti' tsa Pablo tsaa na'a ji'i ngu' chaca quiya'

¹⁷ Masi xa' quichi' ndi'i ya juani, nti' ya xtyu'u ya slo cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús; ndyi'u tsa ti' ya ji'i ma, masi ná nchca ña'a ya ji'i ma, bi' cha' nti' ya tyaa ya tyaa na'a ya ji'i ma chaca quiya'. ¹⁸ Tyu'u quiya' ngua ti' ya caa ya nquicha'. Lo'o na' ni, la cui' Pablo laca na', nti' tsa na' caa na'; pana lcaa quiya' ngua'a Satanás cha' ji'i ya cha' ná caa ya. ¹⁹ Tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'ma, cha' lo'o cu'ma nscua cha' tyatu ma lo'o ya slo Jesucristo nu Xu'na na lo'o tyaa Jesús nde chalyuu chaca quiya'. Li' tso'o tsa caca tyiquee Ni ña'a Ni ji'i ya, xqui'ya cha' tso'o tsa ngusñi ma cha' ji'i Ni nu cua nchcu' ya lo'o ma. ²⁰ Nchcu' tsa ya lo'o xa' ñati cha' tso'o tsa ndu'ni ma, cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'ma.

3

¹⁻² Lo'o li' nga'aa ndalo ya, xñi'i tsa ti' ya cha' tyijyu' tsa ndi'i ma; bi' cha' nda na' ji'i Timoteo ndyaa yu slo ma. Tso'o la tyanu na' quichi' Atenas ngua ti' na', masi ná lo'o tya'a ndya'a na'. Tya'a na laca nu Timoteo bi' ni, la cui' cña ji'i ycu' Ndyosi ndyu'ni ya; tya'a ndyu'ni ya cña laca yu lo'o nda ya cha' tso'o ji'i Jesucristo lo'o ñati. Li' ndyaa

nu Timoteo bi' nde slo mā cha' xñi la ti' tyiquee mā, cha' caca tlyu la tyiquee mā lo'o ngusñi mā cha' tso'o bi'. ³ Ná nti' ya cha' ca taja ti' ni tsaca ngu' tya'a mā, masi lye tsa ndyu'ni lya' ti' ngu' ji'i mā; jlo ti' mā cha' jua'a ndyu'ni ngu' lo'o ñati ji'i Jesucristo lcua ti lo quichi. ⁴ Lo'o tya nguti'i ya slo mā, li' tyuu quiya' nda ya cha' lo'o mā ndi'ya: “Cua'ni lya' ti' ngu' ji'na”, nacui ya. Lo'o chañi lya' tsa ti' ngu' ji'i mā juani. ⁵ Lo'o ngua cuayá' ti' na' cha' bi', nga'aa ndalo na' li'; xñi'i tsa ti' na' cha' ná jlo ta' ñi'ya ndyaca cha' ji'i mā. Bi' cha' nda na' ji'i yu tya'a na ñaa yu slo mā, cha' ca cuayá' ta' si ña'a ti nxñi tso'o mā cha' tso'o ji'i ycu' Ndyosi, si tyijiloo mā ji'i nu xña'a nu nti' cha' cua'ni mā cha' cuxi. Cua nguna' cña ji'i ya lo'o mā si ná caca tyijiloo mā ji'i nu xña'a bi'.

⁶ Lo'o juani tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'mā. Cua ndyalaa Timoteo ca nde chaca quiya'; cua ndacha' yu ji'i ya ñi'ya ndyu'ni mā, cha' tya ngusñi mā cha' tso'o ji'i ycu' Ni, cha' ntsu'u tsa tyiquee mā ña'a mā ji'i tya'a mā xqui'ya ycu' nu Xu'na na. Nacui yu cha' ndube tsa ti' ma ji'i ya, ndu tsa ti' mā ni jacua' tyacua tya'a na chaca quiya'. Stu'ba ti ntsu'u tyiquee na, ¿ni jacua' tyacua tya'a na lacua? ⁷ Lo'o cua ndyuna ya cha' jua'a ndyaca cha' bi' ji'i mā, ngua chaa la ti' ya li', masi lya' tsa ti' ngu' ji'i ya ca nde, masi ndyiji tsa cha' ti'i ji'i ya. Ngusñi tso'o mā cha' bi', ⁸ bi' cha' chaa la ti' ya; nguula la ti' ya xqui'ya cu'mā, cha' tlyu tyiquee mā cuentya ji'i ycu' nu Xu'na na. ⁹ Ná nchca tye cha' tya ya xlya'be ji'i ycu' Ndyosi Sti na xqui'ya cu'mā, cha' tso'o tsa ntsu'u tyiquee ya xqui'ya cu'mā. ¹⁰ Nhcui' ya lo'o ycu' Ndyosi nde

tsa lo'o nde talya. Tya'na tsa nchcui' ya lo'o Ni cha' ta Ni chacuayá' ji'i ya cha' tyacua tya'a na chaca quiya', cha' bilya tye culu'u ya ji'i mā lcaa cha' tso'o nu nga'a cha' caca cuayá' ti' mā, cha' jua'a xñi tso'o mā cha' ji'i Jesús.

¹¹ Ntajatya ya ji'i ycu' Ndyosi Sti na lo'o ji'i Jesús nu Xu'na na ni jacua' ta Ni chacuayá' tsaa ya ca slo cu'mā. ¹² Lo'o jua'a ndijña ya ji'i nu Xu'na na cha' cua'ni Ni cha' tso'o la tyu'u tyiquee mā ña'a mā ji'i tya'a mā, lo'o jua'a ji'i lcaa ñati, cha' ntsu'u tsa tyiquee ya ña'a ya ji'i cu'mā xqui'ya ycu' Ndyosi; ¹³ ndijña ya cha' cua'ni Ni cha' caca lubii cresiya ji'i mā, cha' tyanu tso'o cha' ji'i ycu' Ndyosi ne' cresiya ji'i mā. Li' nga'aa ntsu'u cha' sta ycu' Ndyosi Sti na qui'ya ji'i mā tsa bi', nu lo'o cā Jesús nu Xu'na na nde chalyuu chaca quiya'. Cā ycu' nu Xu'na na lo'o lcaa ñati ji'i Ni tsa bi'.

4

Cha' tso'o nu nti' ycu' Ndyosi cha' cua'ni na nde chalyuu

¹ Cu'mā ngu' tya'a na, juani ndijña ya ji'i mā chacuayá' ji'i Jesús nu Xu'na na, cha' ña'a ti cua'ni mā lcaa ña'a cha' tso'o nu nti' ycu' Ndyosi cha' cua'ni mā laja lo'o tyi'i mā chalyuu. Li' tso'o la caca cua'ni mā cña ji'i ycu' Ndyosi. Chañi cha' tso'o tsa ndyu'ni mā, pana cua nti' ya cha' ña'a ti tya cua'ni la mā la cui' cña nu cua ngulu'u ya ji'i mā tya tsubi' la cuentya ji'i ycu' Ndyosi.

² Tyi'u ti' mā ji'i cña nu ngulo ya ji'i mā cuentya ji'i Jesús nu Xu'na na, ³ cha' ndi'ya nti' ycu' Ndyosi: caca lubii cresiya ji'i mā, ná cua'ni suba' mā lo'o

ñati; ⁴ lcaa cu'ma, tso'o caja clyo'o ma, pana nga'aa ña'a ma ji'i xa' nu cuna'a li'. Lo'o jua'a tso'o ti tyi'i ma lo'o clyo'o ma; tyu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i clyo'o ma, ⁵ cha' ná nti' ycui' Ndyosi cha' cua'ni suba' ma lo'o clyo'o ma, ñi'ya nu ndu'ni ngu' nu ná ndaquiya' ji'i ycui' Ni tsiya' ti. ⁶ Nga'aa xlyaa ma ji'i nu cuna'a ji'i ngu' tya'a ma, masi ji'i clyo'o ngu', masi ji'i sñi' ngu'. Cua nchcui' tsa ya lo'o ma cha' lcaa cha' ña'a ycui' nu Xu'na na; jlo ti' ycui' Ndyosi, lo'o jua'a ntsu'u cha' xcube' Ni ji'i lcaa ñati nu ná taquiya' ji'i cha' bi', ⁷ cha' cua ngusubi ycui' Ndyosi ji'na cha' caca na ñati nu lubii cresiya ji'i, si'i cha' caca na ñati nu ndyu'ni suba'. ⁸ Si'i sca cha' nu nchcui' ñati chalyuu ti laca cha' nu nchcui' na' lo'o ma juani, cha' liñi nu cua nda ycui' Ndyosi lo'o na laca cha' bi'; bi' cha' si ná taquiya' ma ji'i cha' bi', na cua nguxtyanu ma ji'i ycui' Ndyosi nu nda Xtyi'i ycui' Ni cha' tyanu Ni ne' cresiya ji'na.

⁹ Ná nga'a cha' scua la na' lo quityi re cha' tso'o ti tyu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i ñati tya'a ngusñi ma cha' ji'i ycui' Ni; cua laca ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'i ngu' bi', xqui'ya cha' cua ngulu'u ycui' Ndyosi ji'i ma ñi'ya nu cua'ni ma lo'o tya'a ma. ¹⁰ Ni si'i sca ti ji'i ngu' tya'a quichi tyi ti ma ntsu'u tyiquee ma, lo'o jua'a ntsu'u tsa tyiquee ma ña'a ma ji'i lcaa ngu' tya'a ntsu'u cha' ji'i ma lo'o ycui' Ndyosi nde lcaa lo quichi loyuu su cuentya Macedonia. Tya'a na laca ngu' bi', bi' cha' nchcui' ya lo'o ma cha' tya cua'ni la ma cha' tso'o bi'. ¹¹ Tso'o ti cua'ni ma lo'o tya'a ma cha' ti ti tyi'i tyiquee ma li'. Ná tso'o si culo ma cña ji'i taju ñati tya'a ma, lo'o li' taja ycui' ma; cua'ni ma cña cha' caja xi na cacu ma ñi'ya nu cua nchcui' ya lo'o ma,

¹² cha' caca chcuí' ngu' jì'ì mā cha' tso'o tsa ndyu'ni mā cña. Ná ntsu'u na laca nu lyiji jì'ì mā lì'.

Tya cāā Jesús nu Xu'na na chaca quiya'

¹³ Cu'mā tya'a ngusñi na cha' jì'ì Jesús, juani ta ya xi cha' lo'o mā cuentya jì'ì ngu' tya'a na nu cua ngujuí, cha' ca cuayá' ti' mā cha' ñi'ya laca si na laja' ti ngu', jua'a laca jyo'o bi'. Ná ca xñi'ì ti' mā cuentya jì'ì jyo'o tya'a mā lacua, cha' ná stu'ba laca na lo'o ñati nu bilya xñi cha' jì'ì Jesucristo.

¹⁴ Jlo ti' na cha' ngujuí Jesús, lo'o lì' ndyu'ú yu chaca quiya'; bi' cha' caca cuayá' ti' na cha' lo'o cāā ycuí' Jesús nde chalyuu chaca quiya', lì' cua'ni ycuí' Ndyosi cha' chaca quiya' tyu'ú lcaa jyo'o nu ngusñi cha' jì'ì Jesucristo tya clyo la, cha' stu'ba ti cāā ngu' lo'o Jesús lì'.

¹⁵ Cua nchcuí' ycuí' nu Xu'na na ñi'ya caca jì'ì lcaa na tsā bi', nu lo'o cāā ycuí' nu Xu'na na chaca quiya': Lcaa na nu tya lu'ú na ni, ná tyijiloo na jì'ì ngu' tya'a na nu cua ngujuí. ¹⁶ Ndi'ya caca cha' lo'o tyalaa tsā bi': Nde cua cāā ycuí' nu Xu'na na, ca'ya Ni lo yuu; lì' stu'ba ti cañi Xtyi'ì ycuí' Ni lo'o xtyi'ì xcā jì'ì Ni nu laca loo, jua'a cañi cui'chcua jì'ì ycuí' Ndyosi lì'. Clyo tyacuí' lcaa jyo'o ñati jì'ì Jesucristo tyaa ngu' nde cua; ¹⁷ lì' tyacuí' lcaa ngu' tya'a na ña'a lu'ú ti na, cha' tyalo'o ycuí' Ni jì'na. Ca laja coo nde cua tyacua tya'a na lo'o jyo'o tya'a na lì', cha' lcaa na, stu'ba ti tyacua tya'a na lo'o ycuí' nu Xu'na na ca bi'. Tsa cu' ti tyi'ì na lo'o ycuí' Ndyosi lì'. ¹⁸ Bi' cha' lacua, ta mā cha' bi' lo'o ngu' tya'a mā, cha' tso'o ti caca tyiquee lcaa mā.

5

¹ Cu'ma tya'a ngusñi na cha' ji'i Jesús, ná ntsu'u cha' scua ya sca quityi cha' cacha' ya ji'i ma ni jacua' tyalaa tsá lo'o caa Jesús chaca quiya', ni jacua' tyalaa tyempo bi'; ² cua laca ngua cuayá' ti' ma cha' ni sca ñati chalyuu, ná jlo ti' ngu' ni tsá caa ycui' nu Xu'na na. Ñi'ya ndyalaa sca nu cuaana to' ni'i ji'i ngu' talya, jua'a cuaana ti caa Jesús. ³ “Ti ti ndi'i chalyuu, tso'o ti ndi'i na”, ñacui ngu'; pana la cui' hora bi' tye cha' ji'i lcaa ñati chalyuu, nga'aa caja mala xna ngu' li'. Ñi'ya laca sca nu cuna'a tana, cha' ná jlo ti' ni hora caca nu cala sñi', ni hora caa nu ti'i ji'i; jua'a caca lo'o cua tyalaa ti hora bi' li', cha' ná jlo ti' na ni tsá caca. ⁴ Pana nu cu'ma ni, ná ntsu'u cha' xcutsii tsá bi' ji'i ma, masi jlo ti' ma cha' cuaana ca ti tyalaa tsá bi'; si'i na ndya'a ma su talya ña'a xqui'ya cha' cuxi, ñi'ya ndya'a xa' la ñati. ⁵ Cua ntsu'u xee nu nda ycui' Ndyosi ne' cresiya ji'i ma; bi' cha' ñati nu ndya'a su xee laca ma, ñati nu lubii cresiya ji'i laca ma. Ná laca na ñati nu ndya'a su talya ña'a, cha' si'i ñati nu nguna' chalyuu ji'i xqui'ya cha' cuxi laca na. ⁶ Bi' cha' tii ti ti' na tyi'i na chalyuu; si'i ñi'ya nti' si xcui' na laja' ti na tyi'i na chalyuu, masi jua'a ndu'ni xa' la ñati nu ná ndaquiya' ji'i Jesucristo tsiya' ti. Lo'o jua'a ña'asii na ji'i ycui' ca na cha' ná caca cu'bi na. ⁷ Xcui' na ndyija' ti ñati ñi'ya si talya laca, xqui'ya cha' ná ndube ti' ngu'; xcui' na cu'bi ti ngu' bi', cha' ná ndube ti' ngu' tsiya' ti. ⁸ Pana nu na ni, ntsu'u xee ji'i ycui' Ndyosi ne' cresiya' ji'na, bi' cha' tii ti ti' na tyi'i na chalyuu; cua ngusñi na cha' ji'i ycui' Ni, na cua ntsu'u tyiquee na ña'a na ji'i tya'a

ñati na xqui'ya Ni, lo'o jua'a nga'a cha' cua'a na ji'i ycu' ca na cha' ná cua'ni na cha' cuxi nu nti' cua'ni ñu'u ji'i cresiya ji'na. Na ndu ti' na ji'i ycu' Ndyosi, ni jacua' tye cuityi Ni ji'i lcaa cha' cuxi nu ntsu'u ji'na, bi' cha' nga'a cha' ña'asi na ji'i ycu' ca na. ⁹ Ná ngusubi ycu' Ni ji'na cha' xcube' Ni ji'na; cua ngusubi Ni ji'na cha' cua'ni lyaá Ni ji'na xqui'ya Jesucristo nu Xu'na na, ¹⁰ la cui' nu nguju' cha' cuityi qui'ya nu ntsu'u ji'na. Bi' cha' taca tyi'i na slo ycu' Ndyosi li', masi ña'a ti tya lu'ú na chalyuu lo'o caa Jesús, masi cua nguju' na li'; stu'ba ti tyi'i na ca slo Ni li'. ¹¹ Laja lo'o ndu ti' na ji'i Jesús, tya culu'u ma cha' bi' ji'i nu xa' la ngu' tya'a ma, cha' caca tlyu la tyiquee ma li'. Jlo ti' na' cha' jua'a ndu'ni ma tu'ni.

Xa' la cui' nu nda Pablo lo'o ngu'

¹² Cu'ma tya'a ngusni na cha' ji'i Jesús, ndijña ya ji'i ma cha' cui'ya ma cuentya ji'i lcaa ña'a cha' tso'o nu ndyu'ni ngu' nu laca cña ji'i ma. Cua nda ycu' nu Xu'na na cña ji'i ngu' bi' cha' caca ngu' loo, cha' culu'u ngu' bi' ji'i ma cua ña'a ca cha' tso'o nu caca cua'ni ma cuentya ji'i ycu' Ndyosi. ¹³ Tso'o ti cua'ni ma lo'o ngu' bi' lacua, cha' tso'o tsa cña ndyu'ni ngu' bi' cuentya ji'i ycu' Ndyosi; tso'o ti tyu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i ngu' bi'. La cui' jua'a tso'o ti tyu'u tyiquee ma ña'a ma ji'i lcaa tya'a ma, cha' nga'aa tyu'u cha' cusu ji'i ma lo'o tya'a ma li'.

¹⁴ Cu'ma tya'a ngusni na cha' ji'i Jesús, ndi'ya chcu' ya lo'o ma: Culo ma cña ji'i ngu' tya'a ma nu ná nti' cua'ni cña, nu xcui' na taja ti nti' ngu'; cua'ni ma cha' caca tlyu la tyiquee ngu' tya'a ma nu xñi'i ti ti', cha' xñi tso'o la ngu' cha' ji'i Jesús; xtyucua

mā jī' ngu' tya'a mā nu ná ndyiji juersa jī' cha' xuū tya'a ngu' lo'o nu cuxi, jua'a talo tyiquee mā jī' cua ña'a ca ngu' tya'a mā.

¹⁵ Si cua'ni xña'a ñatī lo'o mā, ná chcuī' mā cha' ti'í jī' ngu' bi' li'; xtyucua mā jī' ngu' tya'a mā cha' talo mā jī' ngu' xña'a, cha' xcui' tso'o ti cua'ni mā lo'o lcaa ñatī, masi lo'o tya'a mā, masi lo'o xa' ñatī.

¹⁶ Tso'o ti caca tyiquee mā lcaa tsā. ¹⁷ Tyucui tyempo chcuī' mā lo'o ycuī' Ndyosi. ¹⁸ Lo'o jua'a tya mā xlya'be jī' ycuī' Ndyosi cuentya jī' cua ña'a ca cha' nu ndyaca jī' mā. Nti' Ni cha' cua'ni mā jua'a si chañi cha' ngusñi mā cha' jī' Jesucristo.

¹⁹ Ñi'ya nti' sca xee, jua'a laca Xtyi' ycuī' Ndyosi; ná xubi' mā jī' xee bi'. ²⁰ Ná xtyí lo'o mā jī' tya'a mā lo'o chcuī' ngu' sca cha' jī' ycuī' Ndyosi lo'o mā; ²¹ pana cua'ni cuayá' mā jī' cua ña'a ca cha' nu nchcuī' ngu' bi', si tso'o ndyu'u cha', si ná tso'o. Li' xñi mā cha' tso'o bi', ²² pana culochu' mā jī' lcaa cha' cuxi li'.

²³ Ndu'ni ycuī' Ndyosi cha' tī ti tyi' tyiquee na. Bi' cha' juani cua'ni Ni cha' caca mā ñatī liñi tsiya' ti; caca tso'o tyiquee mā, caca lubii cresiya jī' mā, caca mā ñatī nu tyucui tyiquee tsiya' ti. Si lubii cresiya jī' mā lo'o caa ycuī' Jesucristo nu Xu'na na chaca quiya', li' nga'aa ntsu'u cha' sta Ni qui'ya jī' mā; ²⁴ cua ngusubi ycuī' Ndyosi jī' mā cha' caca mā ñatī jī' Ni tsiya' ti. Si'i sca cha' cuiñi nu nda Ni lo'o nchcuī' Ni lo'o mā jua'a, chañi cha' cua'ni Ni cha' caca mā ñatī nu lubii cresiya jī' cuentya jī' ycuī' Ndyosi.

Ngusalya' Pablo lo'o ngu'

²⁵ Cu'ma ngu' tya'a na, ña'a ti tya chcu' mā lo'o ycui' Ndyosi cuentya ji'i ya.

²⁶ Xlyo ni'i ji'i lcaa cu'ma ngu' tya'a na.

²⁷ Nde cña nu culo na' ji'i mā cha' cua'ni mā cuentya ji'i ycui' nu Xu'na na, cha' chcu' mā lcaa cha' nu nscua lo quityi re ña'a cuayá' cuna lcaa ngu' tya'a na.

²⁸ Ndi'ya nti' ya cha' ña'a ti cua'ni ycui' Jesucristo nu Xu'na na cha' tso'o lo'o mā. Jua'a caca cha' lacua.

Cha' tso'o nu nchcui' ji'i Jesucristo nu xu'na na

New Testament in Chatino, Tataltepec (MX:cta:Chatino, Tataltepec)

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chatino, Tataltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chatino, Tataltepec [cta], Mexico

Copyright Information

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chatino, Tataltepec

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
68385231-313d-5500-aff2-e6b6a207d978